

Le journal des femmes, organe du mouvement féministe. Directrice Maria Martin. Rédaction et administration: 31 rue Francœur, Paris.

//UW har en anteckning (från början av 2000-talet?) om att från 1904 finns *le Journal des Femmes* som film på Bibl. Marg. Durand samt en apparat som gör att man kan ta kopior. Från 1891 - 1900 finns den där på micro-fiche/film?//

1900

No 94 janvier 1900

p 1 ledare "Le Siècle de la Femme"

No 95 fevrier 1900

p 1 ledare "Protection ou Oppression" av Maria Martin, bl a "Or, dans notre société, telle qu'elle existe aujourd'hui, le travail, pour les femmes comme pour les hommes, est le seul moyen de gagner honorablement sa vie, et nous ne regrettons pas cette nécessité, car, dans les conditions favorables et justes, le devrait être le loi de l'existence. Nous pouvons donc former **une Ligue Internationale pour la liberté du travail des femmes** sans crainte de blesser les susceptibilités nationalistes – si elle en ont – des femmes d'aucun pays."

Hon hänvisar till brev som hon fått från många länder, där kvinnor beklagar sig över lagliga hinder för dem men inte för män, när det gäller arbetsmöjligheter.

"Une amie féministe, Madame Johanne Meyer, nous écrit de Copenhague: "Le ministre de l'intérieur a soumis un projet de loi à l'Assemblée Nationale – une sorte de protection pour les ouvrières danoises, par laquelle le travail de nuit des femmes ainsi que tout travail pendant cinq semaines après de leur accouchement. Dans son discours il cite la France comme un exemple frappant des avantages de la loi de protection." Meyer frågar om de franska kvinnorna är nöjda med lagstiftningen och Martin skriver att vem skulle vara nöjd med att förlora sitt arbete. /UW det finns alltså samarbete över gränserna med problemet med ett nattarbetsförbud//

Martin tar också upp en artikel i *Englishwoman's Review*, som publicerats nyligen med bitter kritik mot inskränkningar av kvinnors arbetsmarknad.

I slutet på ledaren skriver Martin att hon tvivlar på att det går att få någon förändring innan kvinnor själva får delta i att stifta de lagar som reglerar dem./KOMM: intressant att hon nämner en internationell organisation, även om bara som en antydning om vad som förenar kvinnor internationellt och inte som ett konkret förslag. UW//

Art med titeln: ""Comité pour la defence de la liberté du travail.

No 96 mars 1900

p 1 ledare "Suffrage" och i den står det ngt om att organisera/which talks about organising "**une Ligue Internationale pour la liberté du Travail**". /UW borde följas upp men det har jag tyvärr inte gjort//

No 97 avril 1900 ledare av Maria Martin: "Un bureau central, féministe". Mme Bajer, danska, nämns och att man skulle få tillstånd en sådan byrå i Paris /borde kopieras//

Snart börjar den stora utställningen. Vid den finns också idéer – Kongresser kommer att vara idégivare. Vi feminister måste gripa detta tillfälle. Det finns två olika kongresser "deux congrès féministes" skriver hon faktiskt, så att det bör finnas tillfälle för var och en att komma till en av dem. Men för att kongressen ska få långsiktiga verkningar behövs en Bureau Féministe som kan hålla kontakten med grupper ute i landet och med utlandet.

"Ce projet d'un bureau central du féminisme a été proposé déjà par une femme intelligente et une ardente féministe, Madame Bajer, femme de notre sympathique confrère danois M. Frédérick Bajer. Madame Bajer a pu apprécier les services rendus par le bureau central de la Paix, qui a été formé à Berne et qui fonctionne depuis plusieurs années. Elle a pensé qu'un bureau analogue serait d'une grande utilité à la cause féministe en centralisant les renseignements et en permettant à chacun de faire savoir ce qu'il peut faire et l'aide qu'il peut rendre à la cause commune."

Det skulle vara ett oerhört stöd för feminismen och byrån skulle kunna stimulera grupper ute i landet med tidskrifter och broschyrer. Föredrag skulle kunna ordnas. Därtill kunde man ha ett feministiskt bibliotek med upplysningar och statistik. Att vi är ganska passiva beror till stor del på brist på information. Hur många skulle inte vilja fara ut och hålla föredrag om de visste att de skulle bli väl mottagna. Tyvärr är det finanserna som får de mesta goda planer att inte genomföras. Men kanske behövde inte den centralbyrå för feminismen bli så dyrbar. Till att börja med behövdes bara en liten lokal, pengar för porton och en deltidsanställd. Senare kunde verksamheten svälla allt eftersom det kom in pengar. Denna organisation borde komma till stånd under detta år – hon uppmanade alla att hjälpa till. Men skriver inte hur.

Under denna ledare på s 1 står det om Congrès international de la condition et des droits des femmes, som ska hållas 5, 6, 7, 8 september. Där nämns "congrès féministes internationaux" som hållit 1878, 1889, 1892 och 1896. Men detta är första gången som en feministisk kongress blivit officiellt accepterad av "le gouvernement de la République française" och som en sådan ska behandla **feministiska** frågor.

S 2 /också viktig//

No 99 juin 1900 (det kommit inget nr i mai)

Ledare: "Ce que les femmes doivent et ce qu'elles ne doivent pas faire."

Samt från oeuvres et institutions kongressen ...

S2 att man fått de sju volymerna från Londonkongressen, välvillig presentation. (Här fick jag inte längre tillgång till volym två av de inbundna tidskrifterna, i januari 2008)

No 100 juin 1900 S 1 Ledaren: "Congrès féministe", Monods tal, Bogelots tal, Mme Vincents tal, p 1-4 bl a Maria Martins tal om la liberté du travail på kongressen. Hela numret handlar om Pariskongressen om Oeuvres et institutions

No 101 juillet – août 1900 p 1, 2, 3 Congrès ... droit Paris 1900 + rapport från Maria Martin om "la liberté du travail" suite från tidigare nu med slutet "Le travail libre dans un pays libre".
p 2 "Les trois tronçons du féminisme"

No 102 septembre 1900 p 1-4 forts Congrès int cond et droits des Femmes

No 103 octobre 1900 forts Congrès int cond et droits des Femmes och slut bl a med p 4 **tal av Viviani**

No 104 novembre 1900 ledare om Congrès ... och att man måste arbeta för att dess resolutioner ska förverkligas.

+++++

1901

No 108 mars 1901 p 3 lång art av Camille Bélilon "Le vrais sens du féminisme", handlar om att det inte bara är ytan = ekonomisk oberoende och rättvisa inför lagen som är viktiga utan för de initierade är det kvinnornas högre moral, som gör rörelsen så viktig och betydelsefull - hon utvecklar detta tema.

+++++

1902

No 123 juillet 1902 "Bulletin du Conseil International de Femmes"
/som är söndrig i nedersta hörnet på första sidan i BHVPs exemplar//

No 124 août 1902 p 1-2 en nationell kongress "Congrès du travail féminin organisé par la Fédération féministe" le 4-6 Août a suivre

No 125 sept-oct 1902 p 1-2 Conf int de Bruxelles p 3 om "Congrès du travail féminin"

No 127 dec ? 1902 p 1 ledare "La liberté du travail"

+++++

1903

No 128 janvier 1903

No 129 fevrier 1903 p 1 "Salaire de femmes"

No 130 mars 1903

No 131 avril 1903

No 132 mai 1903 p 1-2 om Conseil National ... dvs ICW bara kort

No 133 juin 1903 p 2 igen om Conseil National

No 134 juillet 1903 p 1-2 tal av Maria Pognon (a suivre)

No 135 août-sept 1903 tal av Pognon (suite et fin) pp 2-3 mkt om femme et travail och om internationella kongresser

No 137 nov 1903 p 1 ledare om "Congrès" - inte just om de feministiska men om andra kongresser som berör kvinnor, vad dessa egentligen har för betydelse etc

+++++

/UW har en anteckning om att från 1904 finns *le Journal des Femmes* som film på Bibl. Marg. Durand samt att det finns en apparat som gör att man kan ta kopior.//

1904

No 143 mai 1904 p 1, 2, 3 "Les trois assemblées de Berlin" försök att reda ut skillnaderna. Och om Berlinkongressen – också betonande att kongressen är skild från International Council of Women's möte, ICW. /UW Det bör handla om stiftande of International Association of Woman Suffrage, som kvinnokongressen knuten till ICW samt ICWs femårsmöte!//

No 144 juin 1904 ledare om Berlin "L'internationale des femmes" p 2 om "Congrès féministe International de Berlin 13-18 juin 1904"

No 145 juillet 1904 bl a artikel av Jeanne Deflou om både Conseil International 6-11 juin /femårsmötet?// och Congrès international. J D är mkt imponerad av den massverkan som kongressen har haft. Mkt om det franska deltagandet naturligtvis. Och mycket omkring kongressen som kan vara av intresse.

No 146 août-sept 1904 p 1 "Union ou Lutte" kritik mot socialismen p 2-3 "Comité int. des lois" fr Berlin

No 147 oct 1904 "Comité int. des lois" fr Berlin

No 149 dec 1904 p 1 ledare om "Suffrage" "Comité int. des lois" fr Berlin
+++++

1905

No 150 janvier 1905 p 3 "Comité int des lois, Berlin"

No 151 fevrier 1905 p 1-3 "Conseil National des femmes françaises" dvs ICW

No 152 mars 1905 ledaren "Célibat forcé" p 1-2 om Conseil National dvs ICW

No 155 1905 p 1-2 Conseil National dvs ICW

+++++

1906

No 162 fevrier 1906 p 3 "La réforme du mariage" och Käthe Schirmacher skriver ngt?

No 163 mars 1906 p 3 "La réforme du mariage"

No 166 juin 1906 p 1-4 hela numret handlar om "Conférence du Conseil International des femmes" i Paris 12-17 juin, préparatoire inför den i Toronto.

No 167-168 juillet-août 1906 p 1-2 ledare "L'Union fait la force" - mest om rösträtten

No 169 Sept 1906 pp 1-2 om internationell rösträttskongress i Copenhague

+++++

1907

No 175 juin 1907 Ledare: "Le travail des femmes. Autrefois et maintenant (jfr mellan förr och nu)

No 177 août-septembre 1907

p 2-3 "Réunion de l'Union International des Femmes" - vad är det??

No 178 oct 1907

p 3 "Maternité" par Claire Thibault-Raphanaud du Droit Humain

No 179 nov 1907

ledare "Activité Féministe", "Conseil National des Femmes Françaises"

p 2 "Femmes hoministes" par Jeanne Deflou". Le commencement: "Nous appelons femmes **hoministes** celles qui acceptent sans discussion les jugement masculins, alors même qu'ils semblent contraires à leurs propre intérêt".

+++++

1908

No 182 fevrier 1908

p 1-2 igen om "Conseil National des Femmes Françaises"

No 183 mars 1908

ledare: "Les deux féminisme" excerperat det mesta redan som börjar som följer: "Les mots ont la valeur qu'on leur prêt."Inne i artikeln:

"Le but que poursuivent les féministes est partout le même et peut se résumer dans un mot: Égalité, de l'homme et de la femme devant la loi. Nous demandons pour les femmes égalité de salaire avec les hommes; les moyens honnête de gangner leur vie, et même celles de leurs enfants quand ils en ont à leur charge. Nous demandons que toutes les carrières leur soient ouvertes sans

restriction, assurés qu'elles abandonneront bientôt celles qui ne leur conviennent pas. Nous voulons qu'elles puissent sauvegarder leur fortune ou leur gain contre un mari dépensier, coureur ou ivrogne." mer om jämlikheten inom äktenskapet. Också att ensamstående mödrar inte ensamma ska bära sitt öde som två varit med om att ...

La majorité des militantes sont d'avis que le meilleur moyen d'obtenir ces réformes se trouve dans les droits civils et politiques qui leur ont été refusés jusqu'à ce jour. Si les hommes, dans tous les pays, réclament pour eux-mêmes le suffrage, c'est qu'ils en reconnaissent l'utilité. Nous pensons qu'il doit en être de même pour les femmes; seulement on les a tenues si longtemps dans une ignorance complète qu'une juste appréciation de la situation leur échappe souvent.

Voilà le féminisme sans épithète. S'il vous convient, vous l'appellerez le 'bon féminisme', et vous vous rangerez parmi ses adhérents. S'il vous déplaît, vous le nommerez le 'mauvais féminisme'. Mais vous nous permettrez, dans ce cas, de vous appeler anti-féministes."/ This is the end of the article. Och detta är det effektfulla slutet på denna ledare!!!

/UW: NB någon annan stans skriver Maria Martin att rösträtten inte är målet utan medlet. Observera också att det är tendensen här och att det är många andra saker som är viktiga samt att rösträtten är just nu medlet ganska mkt för att alla män kräver det för sin skull.//

p 2 lag av den 15 juli 1907 ger gift kvinna rätt att fritt använda sin egen lön.

p 3 liten notis . Detta är hela: "Congrès féministe. La question du suffrage des femmes est plus que jamais à l'ordre du jour dans tous les pays.

Un congrès national des droits civils et du suffrage des femmes aura lieu fin juin à Paris. En ont pris initiative M. M. V. Vincent, 13 rue de Paris à Asnières, Marguerite Durand, 10 rue de Paris Montohanin, Oddo Deflou, 55 rue de Seine, Paris. S'adresser à ses dames pour toutes communications."

No 185 mai 1908 p 1 om den ovanstående "Conférence féministe" – **den första i Frankrike om "suffrage"** och den ska hållas i "la Grande salle de Géographie, du boulevard Saint-Germain" dvs "Alliance internationale pour le suffrage des femmes"

No 187 juillet 1908 p 1 "Suffrage" samt flera sidor; konferensen om rösträtt hölls 26, 27 och 28 juni.

No 188 août-sept-oct 1908 more on suffrage /mer om rösträtt

No 189 Nov 1908 ledare: "Le suffrage des femmes à l'étranger" och slutar: **"Il est regrettable que le parti socialiste n'ait pas su se concilier les meilleurs des propagandistes: les femmes."**

+++++

1909 No 192 fevrier 1909 p 3 "Le féminisme de A. Dumas" av Gabrielle Lipman om skilsmässa och Dumas bok "L'homme-femme".

No 193 mars 1909

p 1 Ledare: "Bourgeoises et ouvrières" om klass- och köns-konflikten/er.

p 2 "Congrès permanent du féminisme international", som träffas

"quatrième vendredi de chaque mois à 8h1/2 du soir au Cercle du Progrès Féminin, 49 rue Lafitte, NB på denna adress finns också redaktionen för *La Française*

No 194 1909 Ledare. "Les parlements féminins" om IWSA i London – 26 april – 2 maj samt om ICW i Toronto 15 juni.

+++++